

CONCORD VARIO XT-5



- ΕΛΛΗΝΙΚΑ 1
- MAGYAR 19
- ČESKY 37
- SLOVENSKO 55
- SLOVENSKY 73
- POLSKI 91
- TÜRKÇE 109
- 127 עברית -
- 145 عربي -
- РУССКИЙ 163



Norm ECE R44 04
standard ECE R44 04
norme ECE R44 04
norma ECE R44 04
szabvány ECE R44 04



child's weight
9 kg - 18 kg

approx. age
1 - 4 years

ECE group
I

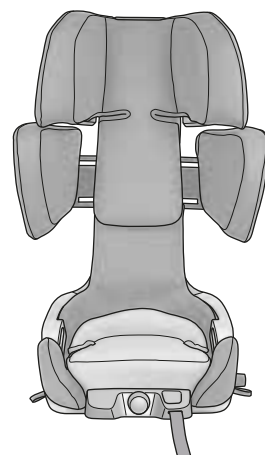
ISOFIX class
B

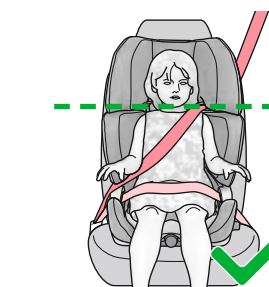
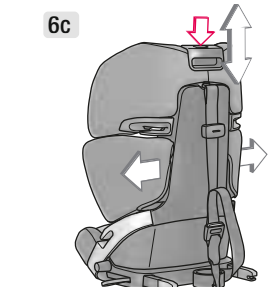
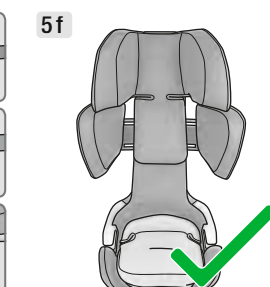
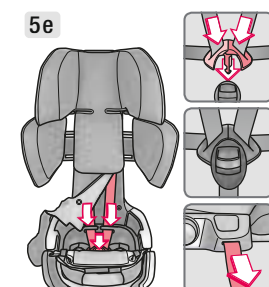
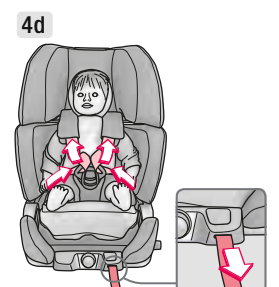
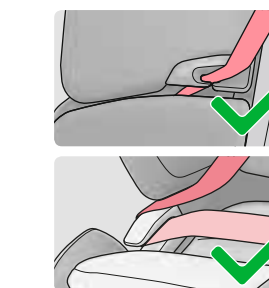
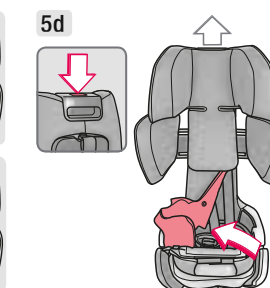
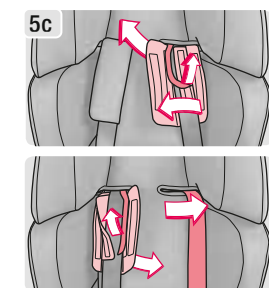
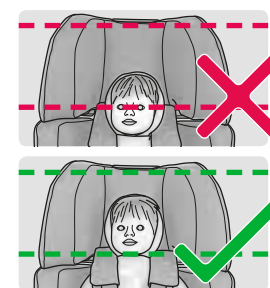
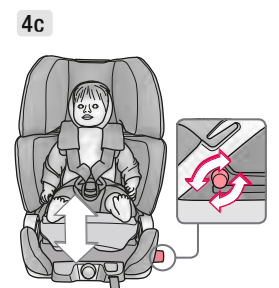
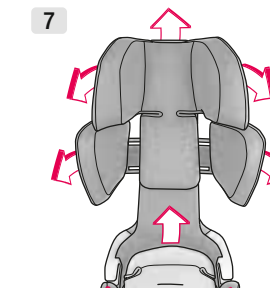
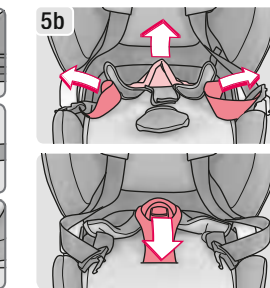
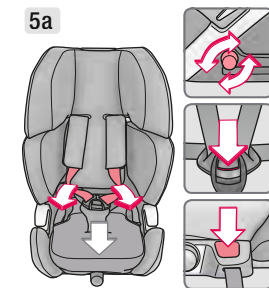
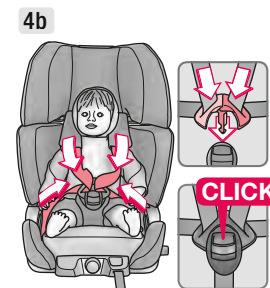
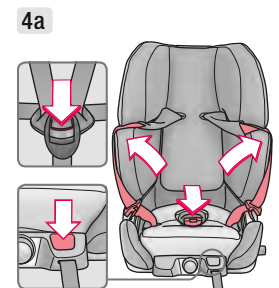
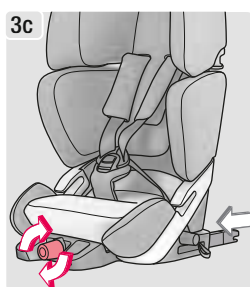
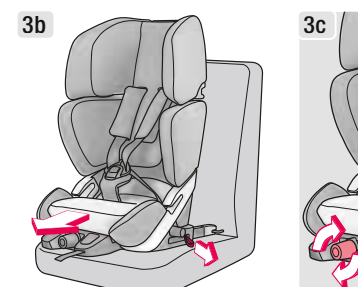
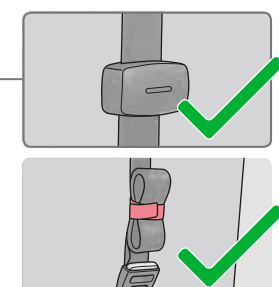
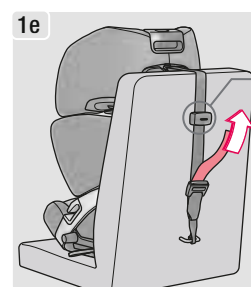
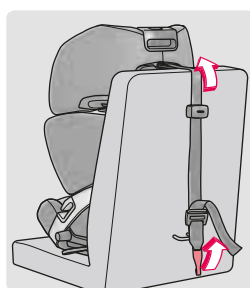
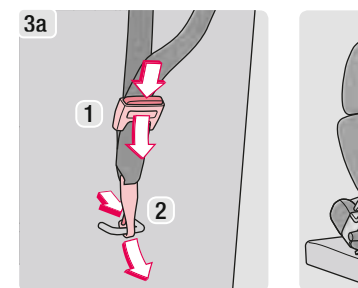
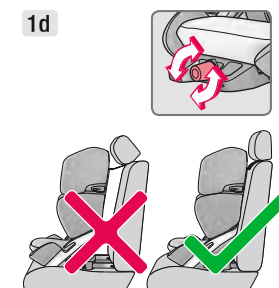
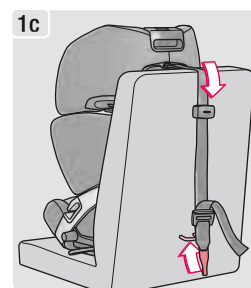
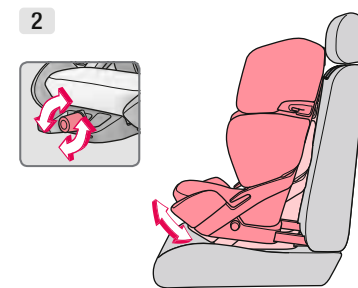
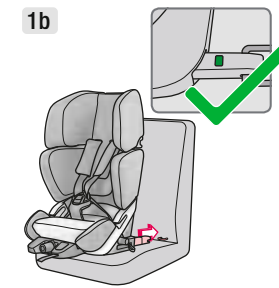
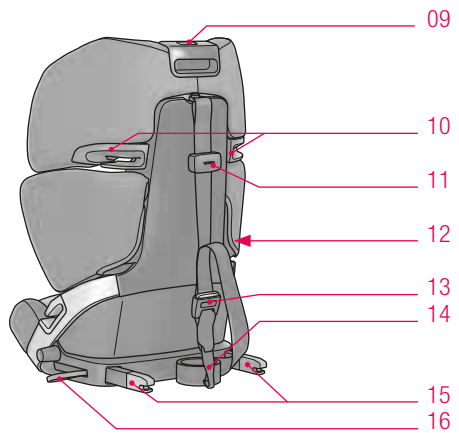
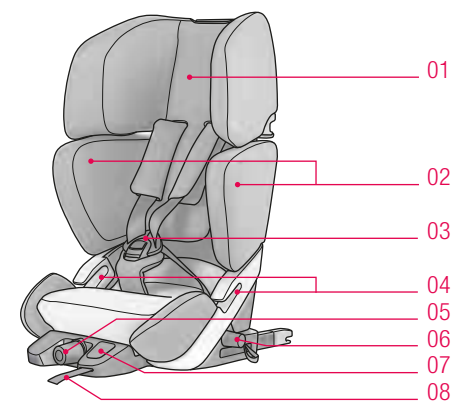


child's weight
15 kg - 36 kg

approx. age
3 - 12 years

ECE groups
II / III





_ SLOVENSKY

- 74 _ PREHĽAD
- 74 _ UPOZORNENIA
- 77 _ ORIGINALNE PRÍSLUŠENSTVO CONCORD
- 78 _ VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE
- 79 _ POUŽITIE AUTOSEDAČKY CONCORD VARIO
- 80 _ MONTÁŽ AUTOSEDAČKY CONCORD VARIO S ISOFIX
- 82 _ POUŽÍVANIE SKLONU SEDAČKY
- 82 _ DEMONTÁŽ SEDAČKY CONCORD VARIO S ISOFIX
- 83 _ POUŽITIE SEDAČKY CONCORD VARIO PRE DIEŤA S TELESNOU
HMOTNOSŤOU OD 9 DO 18 KG
- 84 _ ULOŽENIE 5-BODOVÉHO PÁSOVÉHO SYSTÉMU
- 86 _ POUŽITIE SEDAČKY CONCORD VARIO PRE DIEŤA S TELESNOU
HMOTNOSŤOU OD 15 DO 36 KG
- 88 _ POKYNY PRE OŠETROVANIE
- 90 _ ZÁRUKA

_ ĎAKUJEME!

Teší nás, že ste sa rozhodli pre kúpu kvalitného výrobku Concord. Presvedčíte sa o mnohostrannosti a bezpečnosti tohto výrobku. Prajeme vám veľa radosť z používania vašej novej autosedačky CONCORD VARIO.

PREHLAD

- 01 Hlavová časť
- 02 Protektory oblasti ramien
- 03 5-bodový pásový systém
- 04 Vedenie bedrového pásu
- 05 Ovládanie ISOFIX
- 06 Ovládanie prestavenia výšky sedačky
- 07 Aretácia 5-bodového pásového systému
- 08 Prestavenie 5-bodového pásového systému
- 09 Ovládacie tlačidlo prispôsobenia veľkosti
- 10 Vedenie ramenného pásu
- 11 Bezpečnostný ukazovateľ TOP TETHER
- 12 Tašky pre návod na obsluhu
- 13 Prestavenie TOP TETHER
- 14 Karabína TOP TETHER
- 15 Adaptéry ISOFIX
- 16 Odblokovanie ISOFIX

UPOZORNENIA

POZOR!

- Pred používaním CONCORD VARIO si pozorne prečítajte návod na obsluhu a bezpodmienečne ho uchovajte na účely neskoršieho použitia. V prípade nedodržania upozornení, ktoré sú v ňom uvedené, to môže mať negatívny vplyv na bezpečnosť dieťaťa!
Pri preprave detí vo vozidlách sa musia rešpektovať aj upozornenia v príručke na obsluhu príslušného vozidla.

VAROVANIE!

- Vaše dieťa nikdy nenechávajte bez dozoru.
- Deti majú niekedy vo vreckách bünd a nohavíc predmety (napr. hračky) alebo nosia na svojich odevoch pevné časti (napr. spony na opasku). Postarajte sa o to, aby sa tieto predmety nedostali medzi dieťa a bezpečnostný pás, mohli by pri nehode spôsobiť zbytočné poranenia. Tieto nebezpečenstvá platia okrem toho aj pre dospelých!
- Malé deti sú samozrejme často veľmi živé. Preto deťom vysvetlite, aké je dôležité byť vždy dobre zabezpečený. Je samozrejme, že sa nesmie meniť vedenie pásov a otvárať zámok.
- Bezpečnosť vášho dieťaťa je optimálne zabezpečená len vtedy, ak je montáž a obsluha zadržiacieho zariadenia vykonaná podľa predpisov.
- Pásky tohto systému musia byť založené natiahnuté a neprekrútené a musia byť chránené pred poškodením.
- Časti zadržiacieho zariadenia, ktoré nie sú potiahnuté látkou, chráňte pred priamym slnečným žiarením, aby sa Vaše dieťa nemohlo popáliť.
- Zadržiacie zariadenie nesmie byť poškodené ani zablokované pohyblivými časťami v interiéri vozidla alebo dverami.
- Na zadržiacom zariadení nevykonávajte žiadne zmeny, ohrozili by ste tým bezpečnosť Vášho dieťaťa.
- Po nehode musí byť celé zadržiacie zariadenie vymenené alebo zaslané spolu so správou o nehode na kontrolu výrobcovi.
- O vyberaní dieťaťa v prípade nehody a nebezpečenstva informujte aj Vášho spolujazdca.
- Zaisťené ani nezaistené dieťa nenechávajte v zadržiacom zariadení bez dozoru.

- Pre zníženie rizika zranenia pri nehode zaistíte batožinu a iné predmety.
- Návod na obsluhu musí byť vždy uchovávaný so zadržiacim zariadením.
- Používanie dielov príslušenstva a výmenných dielov je neprípustné a vedie pri rozpornom konaní k zániku všetkých záruk a nárokov na ručenie. Výnimkou sú originálne diely zvláštneho príslušenstva CONCORD.

Po dlhej dobe používania výrobku CONCORD VARIO je prirodzené, že poťahy sedačky a iné používané časti sa v závislosti od doby a intenzity používania rozlične opotrebujú a je potrebné ich vymeniť. Nemožno preto poskytnúť paušálne záruky životnosti, ktoré presiahnu 6-mesačnú záručnú dobu.

V prípade potreby dokúpenia týchto častí sa obráťte, prosím, na váš špecializovaný obchod s detským a dojčenským tovarom, špecializované oddelenia obchodných domov, trh s autopríslušenstvom alebo zásielkové obchodné domy. Môžete si tam zakúpiť aj kompletný program príslušenstva pre detské autosedačky CONCORD.

Bezpečnostný uzáver pásu vozidla nesmie prechádzať cez hranu vedenia bedrového pásu. V prípade pochybností, príp. nejasností sa spojte, prosím, s firmou CONCORD. Pásky smú prebiehať len v polohách a cez kontaktné miesta na sedadle uvedené v návode na používanie. Iný priebeh pásov je zakázaný.

Ak má použité sedadlo čelný airbag, odporúčame nastaviť polohu sedadla vozidla celkom dozadu. Okrem toho pri vozidlách s čelnými a bočnými airbagmi dodržiavajte pokyny uvedené v príručke na obsluhu príslušného vozidla. Pritom ramenný/diagonálny pás musí prebiehať od uchytávacieho zariadenia vo vozidle dopredu k vedeniu ramenného pásu (10). V prípade potreby upravte umiestnenie sedadla vozidla.

_ ORIGINÁLNE PRÍSLUŠENSTVO CONCORD

Informácie o originálnom príslušenstve Concordu získate u vášho odborného predajcu alebo priamo v Concorde.

Concord GmbH
 Industriestraße 25
 95346 Stadtsteinach / Germany

Phone +49 (0)9225.9550-0
 Fax +49 (0)9225.9550-55

info@concord.de
 www.concord.de

_ VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

Pri použití CONCORD VARIO pre dieťa s telesnou hmotnosťou od 9 do 18 kg

- Toto je detské zadržiacie zariadenie ISOFIX. Zariadenie je schválené podľa ustanovenia ECE 44/04 pre všeobecné používanie vo vozidlách s ukotvovacím systémom ISOFIX.
- Zariadenie sa smie používať vo vozidlách s miestami na sedenie, ktoré boli schválené ako miesta na sedenie ISOFIX (pozri údaje v návode na používanie vozidla) podľa kategórie detského zadržiacieho zariadenia a ukotvenia.
- Toto detské zadržiacie zariadenie skupiny ECE I je vhodné pre deti od 1 do 4 rokov a s telesnou hmotnosťou od 9 do 18 kg. Zariadenie vyhovuje triede veľkosti ISOFIX: B

Pri použití CONCORD VARIO pre dieťa s telesnou hmotnosťou od 15 do 36 kg

- Toto je „univerzálne“ detské zadržiacie zariadenie. Zariadenie je schválené podľa ustanovenia ECE 44/04 pre všeobecné používanie vo vozidlách.
- Toto detské zadržiacie zariadenie skupiny ECE II a III je vhodné pre deti približne od 3 do 12 rokov a s telesnou hmotnosťou od 15 do 36 kg.
- Riadne umiestnenie zariadenia sa dá predpokladať, ak výrobca vozidla v príručke vozidla vyhlasuje, že vozidlo je vhodné pre „univerzálne“ detské zadržiacie zariadenie príslušnej vekovej skupiny.
- Vhodné pre vozidlá s trojbodovým pásom, ktoré sú kontrolované podľa ustanovenia ECE 16, resp. podľa porovnateľnej normy.

Ak by nastali pochybnosti, je možné kontaktovať výrobcu detského zadržiacieho zariadenia alebo predajcu.

_ POUŽITIE AUTOSEDAČKY CONCORD VARIO

Pre zabezpečenie Vášho dieťaťa ste sa rozhodli pre našu sedačku CONCORD VARIO. Tento výrobok sa vyrába dodržiavajúc starostlivú kontrolu kvality. Jeho optimálne bezpečnostné vlastnosti môžu byť účinné len vtedy, keď sa používa podľa predpisov. Poťah je podstatnou súčasťou a prispieva k účinnosti sedačky, preto sa smie sedačka používať výlučne s originálnym poťahom! Preto dbajte na správne dodržiavanie návodu na montáž a obsluhu.

Sedačka môže byť umiestnená na všetkých miestach vo vozidle, ktoré sú vybavené trojbodovým pásom/ISOFIX. Na základe štatistik nehôd odporúčame miesto za sedadlom spolujazdca.

MONTÁŽ AUTOSEDAČKY CONCORD VARIO S ISOFIX

1a | Otočte ovládacie tlačidlo (05) systému ISOFIX na prednej strane sedačky CONCORD VARIO tak, aby sa vysunuli adaptéry ISOFIX (15) na zadnej strane.

1b | Umiestnite sedačku CONCORD VARIO v smere jazdy na sedadlo vozidla alebo zadné sedadlo vybavené úchytkami ISOFIX. Umiestnite adaptéry ISOFIX (15) na úchytky ISOFIX vozidla a posuňte detskú autosedačku v smere opierky chrbta sedadla vozidla, kým obidva adaptéry ISOFIX (15) počuteľne nezapadnú a bezpečnostné ukazovatele na hornej strane adaptérov (15) nie sú zelené!

1c | Vedte teraz TOP TETHER (14) priamo cez opierku chrbta sedadla vozidla a ukotvite ho pomocou karabíny na kotviacom bode Vášho vozidla (Čo sa tohto týka, dodržujte tiež pokyny výrobcu vozidla).

Ak je potrebné, pás TOP TETHER (14) je možné predĺžiť stlačením prestavovacieho tlačidla (13).

1d | Otáčajte ovládacie tlačidlo systému ISOFIX (05), kým sedačka CONCORD VARIO čo možno najtesnejšie neprilieha k opierke chrbta sedadla vozidla.

Pri vozidlách so sériovo dodávanými opierkami hlavy je možné prestavením resp. demontážou tejto opierky hlavy dosiahnuť lepšiu montáž sedačky. Nezabudnite na to, že opierka hlavy sa musí namontovať späť do správnej polohy, keď opäť cestuje dospelý.

1e | Ťahaním za koniec pásu teraz napínajte TOP TETHER (14), kým bezpečnostný ukazovateľ TOP TETHER (11) už nezobrazuje červenú farbu.

POZOR!

- Sedačka CONCORD VARIO musí čo možno najtesnejšie priliehať k operadlu sedadla vozidla.
- Pás TOP TETHER (14) nesmie byť prekrútený a musí byť pevne napnutý.

Pri použití CONCORD VARIO pre dieťa s telesnou hmotnosťou vyššou ako 18 kg

- Systém ISOFIX v spojení s TOP TETHER sa má vždy používať ako dodatočný upevňovací systém pre stabilizáciu sedačky CONCORD VARIO. Nenahrádza však zaistenie pomocou bezpečnostného pásu.
- Deti a sedačka bez dieťaťa musia byť vždy zaistené 3-bodovým bezpečnostným pásom vozidla.



Pozri tiež „POUŽITIE SEDAČKY CONCORD VARIO DIEŤA S TELESNOU HMOTNOSŤOU OD 15 DO 36 KG“

POUŽÍVANIE SKLONU SEDAČKY

Sklon operadla sedačky CONCORD VARIO je možné prispôbiť.

Na to musí byť sedačka CONCORD VARIO upevnená vo vozidle pomocou systému ISOFIX a TOP TETHER, pozri „MONTÁŽ SEDAČKY CONCORD VARIO S ISOFIX“.

2 | Otáčajte ovládacie tlačidlo systému ISOFIX (05) tak, aby sa sedacia časť sedačky CONCORD VARIO pohybovala dopredu a dovedy, kým operadlo nebude v požadovanom sklone.

DEMONTÁŽ SEDAČKY CONCORD VARIO S ISOFIX

3a | Stlačením prestavenia (13) povoľte pás TOP TETHER. Uvoľnite karabínu TOP TETHER (14) a vedzte ju smerom dopredu.

3b | Pre demontáž sedačky CONCORD VARIO potiahnite bezpečnostné pútko na vonkajších stranách sedacej časti dopredu, kým bezpečnostné ukazovatele nie sú červené a adaptéry ISOFIX (15) nevyskočia z úchyto. Vytiahnite sedačku smerom dopredu z úchyto ISOFIX.

3d | Ovládacie tlačidlo systému ISOFIX (05) otáčajte doľava dovedy, pokiaľ sa adaptéry ISOFIX (15) úplne nezasuňú!

POUŽITIE SEDAČKY CONCORD VARIO PRE DIEŤA S TELESNOU HMOTNOSŤOU OD 9 DO 18 KG

Pri použití CONCORD VARIO pre dieťa s telesnou hmotnosťou od 9 do 18 kg

- Na to musí byť sedačka CONCORD VARIO upevnená vo vozidle pomocou systému ISOFIX a TOP TETHER, pozri „MONTÁŽ SEDAČKY CONCORD VARIO S ISOFIX“.
- Dieťa musí byť zaistené 5-bodovým pásovým systémom (03) sedačky CONCORD VARIO, pozri tiež „ULOŽENIE 5-BODOVÉHO PÁSOVÉHO SYSTÉMU“.
- Použitie 3-bodového bezpečnostného pásu vozidla NIE JE povolené.
- Prispôbenie veľkosti operadla (09) musí byť nastavené v najspodnejšej polohe.

4a | Povoľte pásový systém stlačením aretačného tlačidla (07) a súčasným vytiahnutím ramenných pásov. Otvorte zámok pásu.

4b | Svoje dieťa položte hlboko na sedaciu plochu CONCORD VARIO. Ramenné pásy/bedrové pásy spolu prevedzte pred dieťa, umiestnite jazyčky zámkov nad seba a vsuňte ich do zámku pásu na slabinovom páse, kým počuteľne nezapadnú.

4c | Teraz nastavte výšku sedačky, výlučne otáčaním ovládania prestavenia výšky sedačky (06), na telesnú výšku Vášho dieťaťa.

Pri nastavovaní dávajte pozor, aby ste nemali prsty v priestore pod alebo vedľa sedacej plochy. V opačnom prípade nevyhnutne dôjde k pomliaždeniu alebo reznému poraneniu.

Ramenné pásy majú byť o niečo vyššie ako horná línia ramien. Súčasne by ramenné pásy mali byť vedené stredom medzi krkom a vonkajšou líniou ramien.

4d | Ťahaním prestavovacieho pásu (08) 5-bodového pásového systému teraz najprv napnite bedrové pásy a následne ramenné pásy.

Pre bezpečnosť Vášho dieťaťa teraz znovu skontrolujte správne uloženie pásového systému.

POZOR!

- Pásy pásového systému NESMÚ byť prekrútené, poškodené ani vymenené.
- Pre deti s telesnou hmotnosťou 9 až 18 kg sa smie používať výlučne prestavenie výšky sedačky (06). Nastavenie veľkosti operadla (09) musí byť nastavené v najspodnejšej polohe.

ULOŽENIE 5-BODOVÉHO PÁSOVÉHO SYSTÉMU

Pri použití sedačky CONCORD VARIO pre dieťa s telesnou hmotnosťou 15 až 35 kg musí byť 5-bodový pásový systém (03) uložený pod poťah sedacej plochy.

5a | Uvedte prestavenie výšky sedačky do najspodnejšej polohy. Predĺžte 5-bodový pásový systém (03) tým, že stlačíte aretačné tlačidlo (07) pásového systému a súčasne vytiahnete ramenné pásy. Otvorte zámok pásu.

5b | Uvoľnite upevnenia poťahu sedacej plochy a vytiahnite ho na zadnom okraji smerom nahor a dopredu. Vyvlčte bedrové pásy a zámok pásu 5-bodového pásového systému (03), s polstrovaním zámku, cez otvory poťahu.

5c | Uvoľnite upevnenia a odstráňte polstrovanie pásu. Vytiahnite ramenné pásy z otvorov pásu poťahu operadla.

5d | Prestavte prispôbenie veľkosti operadla (09) smerom nahor a na jednej strane uvoľnite poťah sedacej časti. Uložte ramenné pásy za chrbtovú platňu a poťah sedacej časti.

5e | Spojte jazýčky zámkov dokopy a zasuňte do zámku pásu, kým počutefne nezapadnú. Uložte zatvorený zámok pásu do na to určenej priehlbiny v sedacej ploche. Poťahovaním prestavovacieho pásu (08) nastavte pásy 5-bodového pásového systému (03) tak, aby voľne priliehali, ale neviseli voľne nadol.

5f | Teraz znovu natiahnite poťahy sedacej časti a sedacej plochy a upevnite ich pomocou všetkých upevňovacích bodov.

Pre použitie 5-bodového pásového systému (03) postupujte v obrátenom poradí.

POUŽITIE SEDAČKY CONCORD VARIO PRE DIEŤA S TELESNOU HMOTNOSŤOU OD 15 DO 36 KG

Pri použití CONCORD VARIO pre dieťa s telesnou hmotnosťou od 15 do 36 kg

- Prispôbenie výšky sedačky (03) musí byť nastavené v najspodnejšej polohe.
- 5-bodový pásový systém musí byť uložený pod sedacou plochou (pozri tiež „ULOŽENIE 5-BODOVÉHO PÁSOVÉHO SYSTÉMU“). Sedačka CONCORD VARIO musí byť vo vozidle dodatočne zaistená pomocou systému ISOFIX v spojení s TOP TETHER, (pozri „MONTÁŽ SEDAČKY CONCORD VARIO S ISOFIX“). Aktuálny prehľad vozidiel a sedadiel vozidiel k dátumu výroby Vašej sedačky, ktoré sú vhodné pre použitie systému ISOFIX ako dodatočnej stabilizácie, nájdete v doplnkovom zozname „CAR FITTING LIST“ (Zoznam vozidiel vhodných pre montáž). Neustále aktualizovaný prehľad nájdete na stránke www.concord.de.



POZOR!

Dieťa a sedačka bez dieťaťa musia byť vždy zaistené 3-bodovým bezpečnostným pásmo vozidla.

6a | Postavte CONCORD VARIO v smere jazdy na sedadlo vo vozidle, resp. na zadné sedadlo. CONCORD VARIO by mala podľa možnosti celou plochou priliehať na sedadlo. Pri vozidlách so sériovo dodávanými opierkami hlavy je možné prestavením resp. demontážou tejto opierky hlavy dosiahnuť lepšiu montáž sedačky. Nezabudnite na to, že opierka hlavy sa musí namontovať späť do správnej polohy, keď opäť cestuje dospelý. Svoje dieťa položte hlboko na sedaciu plochu.

6b | Bedrový pás na oboch stranách vedte cez vedenie bedrového pásu (04) k zámku a uzamknite ho ako u dospelých. (Musí byť počuť značné cvaknutie.). Následne vedte diagonálny pás na strane zámku cez vedenie bedrového pásu a na druhej strane cez na to určené vedenie ramenného pásu (10).

6c | Na prispôbenie sedačky CONCORD VARIO telesnej výške dieťaťa zatlačte hlavovú časť (01) zľahka nadol. Teraz stlačte ovládacie tlačidlo prispôbenia veľkosti (09) na hornej strane operadla a pri stlačení ovládacím tlačidlo (09) posuňte hlavovú časť (01) do zelenej polohy. Výšku sedačky CONCORD VARIO je možné plynulo nastaviť a pustením ovládacieho tlačidla (09) zaaretovať v aktuálnej polohe.

Vedenie ramenného pásu (10) by malo byť o niečo vyššie ako horná línia ramien. Súčasne má byť ramenný pás vedený stredom medzi krkom a vonkajšou líniou ramien. Napnite pás tak, aby bedrový pás a diagonálny pás dobre priliehali a dbajte na to, aby pásy neboli prekrútené. Bedrový pás musí pritom viesť čo najnižšie. Pokiaľ je Vaše vozidlo vybavené nastavovačom výšky pásu, tak ho potom nastavte do vhodnej výšky.

Pri vystupovaní stačí len otvoriť zámok a pás previesť popred dieťa. Pri opätovnom použití napriek tomu dbajte vždy na správne umiestnenie pásov. Ak by nastali pochybnosti pri montáži, pre kontrolu sa obráťte na CONCORD. Pásy musia byť vedené cez červeno označené vedenia pásov. Iné vedenie pásov sa nesmie používať.

POKYNY PRE OŠETROVANIE

Poťah je možné odstrániť, aby sa mohol vyprať.

7 | Nastavte prestavenie výšky sedačky (06) do najspodnejšej polohy a hlavovú časť (01) do najvyššej polohy.

Uvoľnite všetky upevnenia dielov poťahu.

Stiahnite poťah hlavovej časti (01) priamo dopredu z hlavovej časti a nadol z chrbtovej platne.

Následne uvoľnite upevnenia poťahu sedacej plochy na zadnom okraji a stiahnite ho smerom nahor a potom dopredu zo sedacej plochy (k tomu pozri prípadne tiež „ULOŽENIE 5-BODOVÉHO PÁSOVÉHO SYSTÉMU“).

Pre stiahnutie poťahu sedacej časti uvoľnite upevnenia na operadle.

Teraz stiahnite poťah na prednom okraji zo sedacej časti, prevlečte ho na oboch stranách pod vedeniami bedrových pásov a z drážky opierky rúk.

Poťahy protektorov v ramennej oblasti (02) sa musia stiahnuť smerom dopredu a potom nadol.

Diely poťahu navlečiete v obrátenom poradí.

Skontrolujte, či sú všetky upevnenia zatvorené a všetky diely poťahu správne umiestnené. Poťahy protektorov nesmú byť pri navliekaní vymenené!

- Nepoužívajte rozpúšťadlá!
- V spojení s vlhkosťou, obzvlášť pri praní, sa môžu poťahové látky ľahko sfarbiť.



_ ZÁRUKA

Záruka začína plynúť dňom nadobudnutia produktu. Dĺžka záručnej doby vždy zodpovedá zákonom stanovenej platnej záručnej dobe v krajine konečného spotrebiteľa. Záruka obsahovo zahŕňa vylepšenie, dodanie náhradných dielov alebo zmierňovanie dôsledkov podľa voľby výrobcu.

Záruka sa vzťahuje iba na prvého používateľa. V prípade chyby prichádzajú záručné práva do úvahy len vtedy, keď bola závada bezodkladne po jej prvom výskyte oznámená špecializovanému predajcovi.

Ak špecializovaný predajca nedokáže problém vyriešiť, potom je produkt poslaný späť k výrobcovi spolu s presným opisom reklamácie ako aj oficiálnym kúpnyim bločkom s dátumom kúpy.

Výrobca nepreberá ručenie za škody na produktoch, ktoré neboli ním dodané.

Nárok na záruku zaniká, keď:

- bol produkt zmenený.
- produkt nebol vrátený predajcovi spolu s dokladom o kúpe do 14 dní od výskytu závady.
- porucha bola spôsobená zlým používaním alebo skladovaním alebo iným pochybením používateľa, predovšetkým keď nebral ohľad na návod na použitie.
- boli vykonané opravy produktu treťou osobou.
- porucha vznikla pri nehode.
- bolo odstránené alebo poškodené sériové číslo.

Zmeny na produkte alebo jeho zhoršenie, ktoré vznikli pri používaní v súlade so zmluvou (opotrebovanie) nie sú prípadom poškodenia v záruke.

Zásahom výrobcu v prípade poškodenia počas záruky sa záručná doba nepredlžuje.

CONCORD VARIO XT-5

GR // Για να βεβαιωθείτε για τη συνεχή λειτουργία και ασφάλεια του καθίσματος αυτοκινήτου των παιδιών σας, ακόμα και μετά από την αντικατάσταση των ανταλλακτικών και των εξαρτημάτων, παρακαλώ δίνετε στον έμπορό σας τις παρακάτω λεπτομέρειες για την παραγγελία σας.

H // Annak érdekében, hogy az egyes alkatrészek és tartozékok cseréje után is garanciát tudjunk vállalni a gyermekülés biztonságáért és működőképességéért, kérjük adja meg a rendelésnél a márkakereskedőnek a következő adatokat:


CZ // Při objednávání náhradních dílů a doplňků k vaší dětské autosedačce oznamte laskavě prodejci tyto informace, aby zůstala autosedačka funkční a bezpečná i po jejich výměně resp. zabudování:

SLO // Da lahko zagotovimo tehnično uporabnost ter varnost vašega otroškega avtosedeža tudi po zamenjavi nadomestnih delov ter opreme, vas prosimo, da ob naročilu vašemu strokovnemu prodajalcu navedete naslednje podatke:

SK // Z dôvodu zaistenia funkčnosti a bezpečnosti Vašej detskej autosedačky aj po vymenení náhradných dielov a príslušenstva Vás prosíme, aby ste pri objednávke u Vášho špecializovaného predajcu uviedli nasledovné údaje:

ece No
ECE-szám
Č. ECE
Št. ECE
Číslo EHK

Serial No
Sorozatszám
Sériové č.
Serijska št.
sériové číslo

CONCORD Industriestraße 25 95346 Stadtsteinach
XX KG

<input type="text" value="0....."/>
<input type="text" value="0000000000"/>

Ανταλλακτικό

Alkatrész
Náhradní díl
Nadomestni del
náhradný diel

Έμπορος

Márkakereskedő
Prodejce
Strokovni prodajalec
špecializovaný predajca

Διεύθυνση

Vásárló lakcíme
Moje adresa
Moj naslov
moja adresa

PL // Aby zapewnić sprawność techniczną i bezpieczeństwo dziecięcego fotela samochodowego, także po wymianie części zamiennych i wyposażenia, prosimy Państwa przy kolejnych zamówieniach o przekazanie Sprzedawcy następujących danych:

TR // Çocuk otomobil koltuğunuzun işlev ve güvenliğinin yedek parça ve aksesuarların değiştirilmesinden sonra da sağlanması için, bayiinize siparişinizi verirken aşağıdaki bilgileri belirtmenizi rica ederiz:

HE // כדי להבטיח את התפקודיות ואת הבטיחות של מושב הבטיחות לרכב לאחר התקנה מחדש של חלקי חילוף ואביזרים, יש להעביר לספק את הפרטים הבאים בעת ביצוע ההזמנה:

AR // لضمان أداء وأمان مقعد الأمان للسيارة بعد التركيب من جديد لقطع الغيار واللوازم، يجب تحول التفاصيل التالية للمزود عند تقديم الطلبية:

RU // Для обеспечения продолжительной работы и безопасности детского автомобильного сиденья после замены запасных частей и принадлежностей, пожалуйста, при размещении заказа предоставьте дилеру информацию, приведенную на следующей странице:


Nr ECE:
ECE No
ECE מס'
ECE رقم
№ ECE

Nr serii:
Serii No
מס' סידורי
الرقم التسلسلي
Серийный номер

Część zamienna:
Yedek parça
חלק
قطعة الغيار
Запасная часть

Mój sprzedawca:
Bayii
ספק
المزود
Дилер

Mój adres:
Adresim
כתובת
العنوان
Ваш адрес

CONCORD Industriestraße 25 95346 Stadtsteinach
XX KG

0.....
0000000000

_ ΕΛΛΗΝΙΚΑ
_ MAGYAR
_ ČESKY
_ SLOVENSKO
_ SLOVENSKY
_ POLSKI
_ TÜRKÇE
_ עברית
_ العربية
_ РУССКИЙ

Οδηγίες για προσαρμογή και χρήση.
Beszerelési és kezelési útmutató
Návod k montáži a obsluze
Navodila za vgradnjo in uporabo
Návod na montáž a obsluhu
Instrukcja montażu i obsługi
Montaj ve Kullanma Kılavuzu
שומישו רוביחל תוארוה
تعليمات الوصل والاستعمال
Руководство по использованию
принадлежности

Concord GmbH
Industriestraße 25
95346 Stadtsteinach
Germany

Phone +49 (0)9225.9550-0
Fax +49 (0)9225.9550-55
info@concord.de
www.concord.de



® VAR 01/0616 . IM 1901 ,00